

**OFFICIAL CITATIONS OF JUDGMENTS, ADVISORY OPINIONS AND ORDERS
CITATIONS OFFICIELLES DES ARRÊTS, AVIS CONSULTATIFS ET
ORDONNANCES**

- | Case no.
Affaire n° | Name of case (in bold) and official citation of Judgments/Orders
Nom de l'affaire (en caractères gras) et mode officiel de citation
des arrêts/ordonnances |
|--------------------------------|---|
| 1 | <p><i>The M/V “SAIGA” Case (Saint Vincent and the Grenadines v. Guinea),
Prompt Release</i>
<i>Affaire du navire « SAIGA » (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Guinée),
prompte mainlevée</i></p> <p><i>M/V “SAIGA” (Saint Vincent and the Grenadines v. Guinea), Order of
13 November 1997, ITLOS Reports 1997, p. 4</i>
<i>Navire « SAIGA » (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Guinée), ordonnance du
13 novembre 1997, TIDM Recueil 1997, p. 4</i></p> <p><i>M/V “SAIGA” (Saint Vincent and the Grenadines v. Guinea), Order of
21 November 1997, ITLOS Reports 1997, p. 10</i>
<i>Navire « SAIGA » (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Guinée), ordonnance du
21 novembre 1997, TIDM Recueil 1997, p. 10</i></p> <p><i>M/V “SAIGA” (Saint Vincent and the Grenadines v. Guinea), Prompt Release,
Judgment, ITLOS Reports 1997, p. 16</i>
<i>Navire « SAIGA » (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Guinée), prompte
mainlevée, arrêt, TIDM Recueil 1997, p. 16</i></p> |
| 2 | <p><i>The M/V “SAIGA” (No. 2) Case (Saint Vincent and the Grenadines v.
Guinea)</i>
<i>Affaire du navire « SAIGA » (No. 2) (Saint-Vincent-et-les Grenadines c.
Guinée)</i></p> <p><i>M/V “SAIGA” (No. 2) (Saint Vincent and the Grenadines v. Guinea), Order of
20 January 1998, ITLOS Reports 1998, p. 4</i>
<i>Navire « SAIGA » (No. 2) (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Guinée),
ordonnance du 20 janvier 1998, TIDM Recueil 1998, p. 4</i></p> <p><i>M/V “SAIGA” (No. 2) (Saint Vincent and the Grenadines v. Guinea), Order of
20 February 1998, ITLOS Reports 1998, p. 10</i>
<i>Navire « SAIGA » (No. 2) (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Guinée),
ordonnance du 20 février 1998, TIDM Recueil 1998, p. 10</i></p> <p><i>M/V “SAIGA” (No. 2) (Saint Vincent and the Grenadines v. Guinea), Order of
23 February 1998, ITLOS Reports 1998, p. 18</i>
<i>Navire « SAIGA » (No. 2) (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Guinée),
ordonnance du 23 février 1998, TIDM Recueil 1998, p. 18</i></p> |

M/V "SAIGA" (No. 2) (Saint Vincent and the Grenadines v. Guinea), Provisional Measures, Order of 11 March 1998, ITLOS Reports 1998, p. 24
Navire « SAIGA » (No. 2) (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Guinée), mesures conservatoires, ordonnance du 11 mars 1998, TIDM Recueil 1998, p. 24

M/V "SAIGA" (No. 2) (Saint Vincent and the Grenadines v. Guinea), Order of 16 September 1998, ITLOS Reports 1998, p. 72
Navire « SAIGA » (No. 2) (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Guinée), ordonnance du 16 septembre 1998, TIDM Recueil 1998, p. 72

M/V "SAIGA" (No. 2) (Saint Vincent and the Grenadines v. Guinea), Order of 6 October 1998, ITLOS Reports 1998, p. 78
Navire « SAIGA » (No. 2) (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Guinée), ordonnance du 6 octobre 1998, TIDM Recueil 1998, p. 78

M/V "SAIGA" (No. 2) (Saint Vincent and the Grenadines v. Guinea), Order of 18 January 1999, ITLOS Reports 1999, p. 4
Navire « SAIGA » (No. 2) (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Guinée), ordonnance du 18 janvier 1999, TIDM Recueil 1999, p. 4

M/V "SAIGA" (No. 2) (Saint Vincent and the Grenadines v. Guinea), Judgment, ITLOS Reports 1999, p. 10
Navire « SAIGA » (No. 2) (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Guinée), arrêt, TIDM Recueil 1999, p. 10

**3 and 4
3 et 4**

Southern Bluefin Tuna Cases (New Zealand v. Japan; Australia v. Japan), Provisional Measures
Affaires du thon à nageoire bleue (Nouvelle-Zélande c. Japon; Australie c. Japon), mesures conservatoires

Southern Bluefin Tuna (New Zealand v. Japan), Order of 3 August 1999, ITLOS Reports 1999, p. 262
Thon à nageoire bleue (Nouvelle-Zélande c. Japon), ordonnance du 3 août 1999, TIDM Recueil 1999, p. 262

Southern Bluefin Tuna (Australia v. Japan), Order of 3 August 1999, ITLOS Reports 1999, p. 268
Thon à nageoire bleue (Australie c. Japon), ordonnance du 3 août 1999, TIDM Recueil 1999, p. 268

Southern Bluefin Tuna (New Zealand v. Japan; Australia v. Japan), Order of 16 August 1999, ITLOS Reports 1999, p. 274
Thon à nageoire bleue (Nouvelle-Zélande c. Japon; Australie c. Japon), ordonnance du 16 août 1999, TIDM Recueil 1999, p. 274

Southern Bluefin Tuna (New Zealand v. Japan; Australia v. Japan), Provisional Measures, Order of 27 August 1999, ITLOS Reports 1999, p. 280
Thon à nageoire bleue (Nouvelle-Zélande c. Japon; Australie c. Japon), mesures conservatoires, ordonnance du 27 août 1999, TIDM Recueil 1999, p. 280

- 5 **The “Camouco” Case (Panama v. France), Prompt Release**
Affaire du « Camouco » (Panama c. France), prompte mainlevée
- “Camouco” (Panama v. France), Order of 17 January 2000, ITLOS Reports 2000, p. 4
« Camouco » (Panama c. France), ordonnance du 17 janvier 2000, TIDM Recueil 2000, p. 4
- “Camouco” (Panama v. France), Prompt Release, Judgment, ITLOS Reports 2000, p. 10
« Camouco » (Panama c. France), prompte mainlevée, arrêt, TIDM Recueil 2000, p. 10
- 6 **The “Monte Confurco” Case (Seychelles v. France), Prompt Release**
Affaire du « Monte Confurco » (Seychelles c. France), prompte mainlevée
- “Monte Confurco” (Seychelles v. France), Order of 27 November 2000, ITLOS Reports 2000, p. 80
« Monte Confurco » (Seychelles c. France), ordonnance du 27 novembre 2000, TIDM Recueil 2000, p. 80
- “Monte Confurco” (Seychelles v. France), Prompt Release, Judgment, ITLOS Reports 2000, p. 86
« Monte Confurco » (Seychelles c. France), prompte mainlevée, arrêt, TIDM Recueil 2000, p. 86
- 7 **Case concerning the Conservation and Sustainable Exploitation of**
Swordfish Stocks in the South-Eastern Pacific Ocean (Chile/European
Union)
Affaire concernant la conservation et l’exploitation durable des stocks
d’espadon dans l’océan Pacifique Sud-Est (Chili/Union européenne)
- Conservation and Sustainable Exploitation of Swordfish Stocks*
(Chile/European Community), Order of 20 December 2000, ITLOS Reports 2000, p. 148
Conservation et exploitation durable des stocks d’espadon (Chili/Communauté européenne), ordonnance du 20 décembre 2000, TIDM Recueil 2000, p. 148
- Conservation and Sustainable Exploitation of Swordfish Stocks*
(Chile/European Community), Order of 15 March 2001, ITLOS Reports 2001, p. 4
Conservation et exploitation durable des stocks d’espadon (Chili/Communauté européenne), ordonnance du 15 mars 2001, TIDM Recueil 2001, p. 4
- Conservation and Sustainable Exploitation of Swordfish Stocks*
(Chile/European Community), Order of 16 December 2003, ITLOS Reports 2003, p. 69
Conservation et exploitation durable des stocks d’espadon (Chili/Communauté européenne), ordonnance du 16 décembre 2003, TIDM Recueil 2003, p. 69

Conservation and Sustainable Exploitation of Swordfish Stocks (Chile/European Community), Order of 29 December 2005, ITLOS Reports 2005-2007, p. 4

Conservation et exploitation durable des stocks d'espadon (Chili/Communauté européenne), ordonnance du 29 décembre 2005, TIDM Recueil 2005-2007, p. 4

Conservation and Sustainable Exploitation of Swordfish Stocks (Chile/European Community), Order of 30 November 2007, ITLOS Reports 2005-2007, p. 128

Conservation et exploitation durable des stocks d'espadon (Chili/Communauté européenne), ordonnance du 30 novembre 2007, TIDM Recueil 2005-2007, p. 128

Conservation and Sustainable Exploitation of Swordfish Stocks (Chile/European Community), Order of 11 December 2008, ITLOS Reports 2008-2010, p. 4

Conservation et exploitation durable des stocks d'espadon (Chili/Communauté européenne), ordonnance du 11 décembre 2008, TIDM Recueil 2008-2010, p. 4

Conservation and Sustainable Exploitation of Swordfish Stocks (Chile/European Union), Order of 16 December 2009, ITLOS Reports 2008-2010, p. 13

Conservation et exploitation durable des stocks d'espadon (Chili/Union européenne), ordonnance du 16 décembre 2009, TIDM Recueil 2008-2010, p. 13

**8 *The “Grand Prince” Case (Belize v. France), Prompt Release
Affaire du « Grand Prince » (Belize c. France), prompte mainlevée***

“Grand Prince” (Belize v. France), Order of 21 March 2001, ITLOS Reports 2001, p. 11

« Grand Prince » (Belize c. France), ordonnance du 21 mars 2001, TIDM Recueil 2001, p. 11

“Grand Prince” (Belize v. France), Prompt Release, Judgment, ITLOS Reports 2001, p. 17

« Grand Prince » (Belize c. France), prompte mainlevée, arrêt, TIDM Recueil 2001, p. 17

**9 *The “Chaisiri Reefer 2” Case (Panama v. Yemen), Prompt Release
Affaire du « Chaisiri Reefer 2 » (Panama c. Yémen), prompte mainlevée***

“Chaisiri Reefer 2” (Panama v. Yemen), Order of 6 July 2001, ITLOS Reports 2001, p. 76

« Chaisiri Reefer 2 » (Panama c. Yémen), ordonnance du 6 juillet 2001, TIDM Recueil 2001, p. 76

“Chaisiri Reefer 2” (Panama v. Yemen), Order of 13 July 2001, ITLOS Reports 2001, p. 82

« Chaisiri Reefer 2 » (Panama c. Yémen), ordonnance du 13 juillet 2001, TIDM Recueil 2001, p. 82

**10 *The MOX Plant Case (Ireland v. United Kingdom), Provisional Measures*
*Affaire de l'usine MOX (Irlande c. Royaume-Uni), mesures conservatoires***

MOX Plant (Ireland v. United Kingdom), Order of 13 November 2001, ITLOS Reports 2001, p. 89

Usine MOX (Irlande c. Royaume-Uni), ordonnance du 13 novembre 2001, TIDM Recueil 2001, p. 89

MOX Plant (Ireland v. United Kingdom), Provisional Measures, Order of 3 December 2001, ITLOS Reports 2001, p. 95

Usine MOX (Irlande c. Royaume-Uni), mesures conservatoires, ordonnance du 3 décembre 2001, TIDM Recueil 2001, p. 95

**11 *The “Volga” Case (Russian Federation v. Australia), Prompt Release*
*Affaire du « Volga » (Fédération de Russie c. Australie), prompte mainlevée***

“Volga” (Russian Federation v. Australia), Order of 2 December 2002, ITLOS Reports 2002, p. 4

« Volga » (Fédération de Russie c. Australie), ordonnance du 2 décembre 2002, TIDM Recueil 2002, p. 4

“Volga” (Russian Federation v. Australia), Prompt Release, Judgment, ITLOS Reports 2002, p. 10

« Volga » (Fédération de Russie c. Australie), prompte mainlevée, arrêt, TIDM Recueil 2002, p. 10

**12 *Case concerning Land Reclamation by Singapore in and around the*
Straits of Johor (Malaysia v. Singapore), Provisional Measures
Affaire relative aux travaux de poldérisation par Singapour à l'intérieur et
à proximité du détroit de Johor (Malaisie c. Singapour), mesures
*conservatoires***

Land Reclamation in and around the Straits of Johor (Malaysia v. Singapore), Order of 10 September 2003, ITLOS Reports 2003, p. 4
Travaux de poldérisation à l'intérieur et à proximité du détroit de Johor (Malaisie c. Singapour), ordonnance du 10 septembre 2003, TIDM Recueil 2003, p. 4

Land Reclamation in and around the Straits of Johor (Malaysia v. Singapore), Provisional Measures, Order of 8 October 2003, ITLOS Reports 2003, p. 10
Travaux de poldérisation à l'intérieur et à proximité du détroit de Johor (Malaisie c. Singapour), mesures conservatoires, ordonnance du 8 octobre 2003, TIDM Recueil 2003, p. 10

**13 *The “Juno Trader” Case (Saint Vincent and the Grenadines v. Guinea-*
Bissau), Prompt Release
Affaire du « Juno Trader » (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Guinée-
*Bissau), prompte mainlevée***

“Juno Trader” (Saint Vincent and the Grenadines v. Guinea-Bissau), Order of 19 November 2004, ITLOS Reports 2004, p. 4
 « Juno Trader » (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Guinée-Bissau), ordonnance du 19 novembre 2004, TIDM Recueil 2004, p. 4

“Juno Trader” (Saint Vincent and the Grenadines v. Guinea-Bissau), Order of 1 December 2004, ITLOS Reports 2004, p. 10
 « Juno Trader » (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Guinée-Bissau), ordonnance du 1 décembre 2004, TIDM Recueil 2004, p. 10

“Juno Trader” (Saint Vincent and the Grenadines v. Guinea-Bissau), Prompt Release, Judgment, ITLOS Reports 2004, p. 17
 « Juno Trader » (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Guinée-Bissau), prompte mainlevée, arrêt, TIDM Recueil 2004, p. 17

**14 *The “Hoshinmaru” Case (Japan v. Russian Federation), Prompt Release*
Affaire du « Hoshinmaru » (Japon c. Fédération de Russie), prompte
*mainlevée***

“Hoshinmaru” (Japan v. Russian Federation), Order of 9 July 2007, ITLOS Reports 2005-2007, p. 12
 « Hoshinmaru » (Japon c. Fédération de Russie), ordonnance du 9 juillet 2007, TIDM Recueil 2005-2007, p. 12

“Hoshinmaru” (Japan v. Russian Federation), Prompt Release, Judgment, ITLOS Reports 2005-2007, p. 18
 « Hoshinmaru » (Japon c. Fédération de Russie), prompte mainlevée, arrêt, TIDM Recueil 2005-2007, p. 18

**15 *The “Tomimaru” Case (Japan v. Russian Federation), Prompt Release*
Affaire du « Tomimaru » (Japon c. Fédération de Russie), prompte
*mainlevée***

“Tomimaru” (Japan v. Russian Federation), Order of 9 July 2007, ITLOS Reports 2005-2007, p. 68
 « Tomimaru » (Japon c. Fédération de Russie), ordonnance du 9 juillet 2007, TIDM Recueil 2005-2007, p. 68

“Tomimaru” (Japan v. Russian Federation), Prompt Release, Judgment, ITLOS Reports 2005-2007, p. 74
 « Tomimaru » (Japon c. Fédération de Russie), prompte mainlevée, arrêt, TIDM Recueil 2005-2007, p. 74

**16 *Dispute concerning delimitation of the maritime boundary between*
Bangladesh and Myanmar in the Bay of Bengal (Bangladesh/Myanmar)
Différend relatif à la délimitation de la frontière maritime entre le
Bangladesh et le Myanmar dans le golfe du Bengale
*(Bangladesh/Myanmar)***

Delimitation of the maritime boundary in the Bay of Bengal (Bangladesh/Myanmar), Order of 28 January 2010, ITLOS Reports 2008-2010, p. 24

Délimitation de la frontière maritime dans le golfe du Bengale (Bangladesh/Myanmar), ordonnance du 28 janvier 2010, TIDM Recueil 2008-2010, p. 24

Delimitation of the maritime boundary in the Bay of Bengal (Bangladesh/Myanmar), Order of 17 March 2010, ITLOS Reports 2008-2010, p. 32

Délimitation de la frontière maritime dans le golfe du Bengale (Bangladesh/Myanmar), ordonnance du 17 mars 2010, TIDM Recueil 2008-2010, p. 32

Delimitation of the maritime boundary in the Bay of Bengal (Bangladesh/Myanmar), Order of 19 August 2011, ITLOS Reports 2011, p. 4
Délimitation de la frontière maritime dans le golfe du Bengale (Bangladesh/Myanmar), ordonnance du 19 août 2011, TIDM Recueil 2011, p. 4

Delimitation of the maritime boundary in the Bay of Bengal (Bangladesh/Myanmar), Judgment, ITLOS Reports 2012, p. 4
Délimitation de la frontière maritime dans le golfe du Bengale (Bangladesh/Myanmar), arrêt, TIDM Recueil 2012, p. 4

17*

Responsibilities and obligations of States sponsoring persons and entities with respect to activities in the Area (Request for Advisory Opinion submitted to the Seabed Disputes Chamber)

Responsabilités et obligations des Etats qui patronnent des personnes et des entités dans le cadre d'activités menées dans la Zone (Demande d'avis consultatif soumise à la Chambre pour le règlement des différends relatifs aux fonds marins)

Responsibilities and obligations of States with respect to activities in the Area, Order of 18 May 2010, ITLOS Reports 2008-2010, p. 39
Responsabilités et obligations des Etats dans le cadre d'activités menées dans la Zone, ordonnance du 18 mai 2010, TIDM Recueil 2008-2010, p. 39

Responsibilities and obligations of States with respect to activities in the Area, Order of 28 July 2010, ITLOS Reports 2008-2010, p. 46
Responsabilités et obligations des Etats dans le cadre d'activités menées dans la Zone, ordonnance du 28 juillet 2010, TIDM Recueil 2008-2010, p. 46

* Initially, the case was named *Responsibilities and obligations of States sponsoring persons and entities with respect to activities in the International Seabed Area* (see Orders of 18 May and 28 July 2010).

Dans un premier temps, l'affaire avait été dénommée *Responsabilités et obligations des Etats qui patronnent des personnes et des entités dans le cadre d'activités menées dans la Zone internationale des fonds marins* (voir les ordonnances du 18 mai et du 28 juillet 2010).

Responsibilities and obligations of States with respect to activities in the Area, Advisory Opinion, 1 February 2011, ITLOS Reports 2011, p. 10
Responsabilités et obligations des Etats dans le cadre d'activités menées dans la Zone, avis consultatif, 1^{er} février 2011, TIDM Recueil 2011, p. 10

18 *The M/V "Louisa" Case (Saint Vincent and the Grenadines v. Kingdom of Spain)*
Affaire du navire « Louisa » (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Royaume d'Espagne)

M/V "Louisa" (Saint Vincent and the Grenadines v. Kingdom of Spain), Order of 30 November 2010, ITLOS Reports 2008-2010, p. 52
Navire « Louisa » (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Royaume d'Espagne), ordonnance du 30 novembre 2010, TIDM Recueil 2008-2010, p. 52

M/V "Louisa" (Saint Vincent and the Grenadines v. Kingdom of Spain), Provisional Measures, Order of 23 December 2010, ITLOS Reports 2008-2010, p. 58
Navire « Louisa » (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Royaume d'Espagne), mesures conservatoires, ordonnance du 23 décembre 2010, TIDM Recueil 2008-2010, p. 58

M/V "Louisa" (Saint Vincent and the Grenadines v. Kingdom of Spain), Order of 12 January 2011, ITLOS Reports 2011, p. 83
Navire « Louisa » (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Royaume d'Espagne), ordonnance du 12 janvier 2011, TIDM Recueil 2011, p. 83

M/V "Louisa" (Saint Vincent and the Grenadines v. Kingdom of Spain), Order of 28 April 2011, ITLOS Reports 2011, p. 89
Navire « Louisa » (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Royaume d'Espagne), ordonnance du 28 avril 2011, TIDM Recueil 2011, p. 89

M/V "Louisa" (Saint Vincent and the Grenadines v. Kingdom of Spain), Order of 30 September 2011, ITLOS Reports 2011, p. 95
Navire « Louisa » (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Royaume d'Espagne), ordonnance du 30 septembre 2011, TIDM Recueil 2011, p. 95

M/V "Louisa" (Saint Vincent and the Grenadines v. Kingdom of Spain), Order of 4 November 2011, ITLOS Reports 2011, p. 102
Navire « Louisa » (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Royaume d'Espagne), ordonnance du 4 novembre 2011, TIDM Recueil 2011, p. 102

M/V "Louisa" (Saint Vincent and the Grenadines v. Kingdom of Spain), Order of 4 July 2012, ITLOS Reports 2012, p. 297
Navire « Louisa » (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Royaume d'Espagne), ordonnance du 4 juillet 2012, TIDM Recueil 2012, p. 297

M/V "Louisa" (Saint Vincent and the Grenadines v. Kingdom of Spain), Judgment, ITLOS Reports 2013, p. 4
Navire « Louisa » (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Royaume d'Espagne), arrêt, TIDM Recueil 2013, p. 4

19

The M/V “Virginia G” Case (Panama/Guinea-Bissau)
Affaire du navire « Virginia G » (Panama/Guinée-Bissau)

M/V “Virginia G” (Panama/Guinea-Bissau), Order of 18 August 2011, ITLOS Reports 2011, p. 109

Navire « Virginia G » (Panama/Guinée-Bissau), ordonnance du 18 août 2011, TIDM Recueil 2011, p. 109

M/V “Virginia G” (Panama/Guinea-Bissau), Order of 30 September 2011, ITLOS Reports 2011, p. 116

Navire « Virginia G » (Panama/Guinée-Bissau), ordonnance du 30 septembre 2011, TIDM Recueil 2011, p. 116

M/V “Virginia G” (Panama/Guinea-Bissau), Order of 23 December 2011, ITLOS Reports 2011, p. 123

Navire « Virginia G » (Panama/Guinée-Bissau), ordonnance du 23 décembre 2011, TIDM Recueil 2011, p. 123

M/V “Virginia G” (Panama/Guinea-Bissau), Order of 8 August 2012, ITLOS Reports 2012, p. 303

Navire « Virginia G » (Panama/Guinée-Bissau), ordonnance du 8 août 2012, TIDM Recueil 2012, p. 303

M/V “Virginia G” (Panama/Guinea-Bissau), Order of 2 November 2012, ITLOS Reports 2012, p. 309

Navire « Virginia G » (Panama/Guinée-Bissau), ordonnance du 2 novembre 2012, TIDM Recueil 2012, p. 309

M/V “Virginia G” (Panama/Guinea-Bissau), Order of 24 April 2013, ITLOS Reports 2013, p. 196

Navire « Virginia G » (Panama/Guinée-Bissau), ordonnance du 24 avril 2013, TIDM Recueil 2013, p. 196

M/V “Virginia G” (Panama/Guinea-Bissau), Judgment, ITLOS Reports 2014, p. 4

Navire « Virginia G » (Panama/Guinée-Bissau), arrêt, TIDM Recueil 2014, p. 4

20

The “ARA Libertad” Case (Argentina v. Ghana), Provisional Measures
Affaire de l’« ARA Libertad » (Argentine c. Ghana), mesures conservatoires

“ARA Libertad” (Argentina v. Ghana), Order of 20 November 2012, ITLOS Reports 2012, p. 326

« ARA Libertad » (Argentine c. Ghana), ordonnance du 20 novembre 2012, TIDM Recueil 2012, p. 326

“ARA Libertad” (Argentina v. Ghana), Provisional Measures, Order of 15 December 2012, ITLOS Reports 2012, p. 332

« ARA Libertad » (Argentine c. Ghana), mesures conservatoires, ordonnance du 15 décembre 2012, TIDM Recueil 2012, p. 332

21 Request for an Advisory Opinion submitted by the Sub-Regional Fisheries Commission (SRFC) (Request for Advisory Opinion submitted to the Tribunal)

Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches (CSRP) (Demande d'avis consultatif soumise au Tribunal)

Request for Advisory Opinion submitted by the Sub-Regional Fisheries Commission, Order of 24 May 2013, ITLOS Reports 2013, p. 202

Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, ordonnance du 24 mai 2013, TIDM Recueil 2013, p. 202

Request for Advisory Opinion submitted by the Sub-Regional Fisheries Commission, Order of 3 December 2013, ITLOS Reports 2013, p. 212

Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, ordonnance du 3 décembre 2013, TIDM Recueil 2013, p. 212

Request for Advisory Opinion submitted by the Sub-Regional Fisheries Commission, Order of 20 December 2013, ITLOS Reports 2013, p. 218

Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, ordonnance du 20 décembre 2013, TIDM Recueil 2013, p. 218

Request for Advisory Opinion submitted by the Sub-Regional Fisheries Commission, Order of 14 April 2014, ITLOS Reports 2014, p. 404

Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, ordonnance du 14 avril 2014, TIDM Recueil 2014, p. 404

Request for Advisory Opinion submitted by the Sub-Regional Fisheries Commission, Advisory Opinion, 2 April 2015, ITLOS Reports 2015, p. 4

Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, avis consultatif, 2 avril 2015, TIDM Recueil 2015, p. 4

22 The "Arctic Sunrise" Case (Kingdom of the Netherlands v. Russian Federation), Provisional Measures

Affaire de l'« Arctic Sunrise » (Royaume des Pays-Bas c. Fédération de Russie), mesures conservatoires

"Arctic Sunrise" (Kingdom of the Netherlands v. Russian Federation), Order of 25 October 2013, ITLOS Reports 2013, p. 224

« Arctic Sunrise » (Royaume des Pays-Bas c. Fédération de Russie), ordonnance du 25 octobre 2013, TIDM Recueil 2013, p. 224

"Arctic Sunrise" (Kingdom of the Netherlands v. Russian Federation), Provisional Measures, Order of 22 November 2013, ITLOS Reports 2013, p. 230

« Arctic Sunrise » (Royaume des Pays-Bas c. Fédération de Russie), mesures conservatoires, ordonnance du 22 novembre 2013, TIDM Recueil 2013, p. 230

23 Dispute concerning delimitation of the maritime boundary between Ghana and Côte d'Ivoire in the Atlantic Ocean (Ghana/Côte d'Ivoire)

Différend relatif à la délimitation de la frontière maritime entre le Ghana et la Côte d'Ivoire dans l'océan Atlantique (Ghana/Côte d'Ivoire)

Delimitation of the maritime boundary in the Atlantic Ocean (Ghana/Côte d'Ivoire), Order of 12 January 2015, ITLOS Reports 2015, p. 122
Délimitation de la frontière maritime dans l'océan Atlantique (Ghana/Côte d'Ivoire), ordonnance du 12 janvier 2015, TIDM Recueil 2015, p. 122

Delimitation of the maritime boundary in the Atlantic Ocean (Ghana/Côte d'Ivoire), Order of 24 February 2015, ITLOS Reports 2015, p. 134
Délimitation de la frontière maritime dans l'océan Atlantique (Ghana/Côte d'Ivoire), ordonnance du 24 février 2015, TIDM Recueil 2015, p. 134

Delimitation of the maritime boundary in the Atlantic Ocean (Ghana/Côte d'Ivoire), Order of 6 March 2015, ITLOS Reports 2015, p. 140
Délimitation de la frontière maritime dans l'océan Atlantique (Ghana/Côte d'Ivoire), ordonnance du 6 mars 2015, TIDM Recueil 2015, p. 140

Delimitation of the maritime boundary in the Atlantic Ocean (Ghana/Côte d'Ivoire), Provisional Measures, Order of 25 April 2015, ITLOS Reports 2015, p. 146
Délimitation de la frontière maritime dans l'océan Atlantique (Ghana/Côte d'Ivoire), mesures conservatoires, ordonnance du 25 avril 2015, TIDM Recueil 2015, p. 146

Delimitation of the maritime boundary in the Atlantic Ocean (Ghana/Côte d'Ivoire), Order of 16 March 2016, ITLOS Reports 2016, p. 4
Délimitation de la frontière maritime dans l'océan Atlantique (Ghana/Côte d'Ivoire), ordonnance du 16 mars 2016, TIDM Recueil 2016, p. 4

Delimitation of the maritime boundary in the Atlantic Ocean (Ghana/Côte d'Ivoire), Order of 25 April 2016, ITLOS Reports 2016, p. 11
Délimitation de la frontière maritime dans l'océan Atlantique (Ghana/Côte d'Ivoire), ordonnance du 25 avril 2016, TIDM Recueil 2016, p. 11

Delimitation of the maritime boundary in the Atlantic Ocean (Ghana/Côte d'Ivoire), Order of 15 December 2016, ITLOS Reports 2016, p. 18
Délimitation de la frontière maritime dans l'océan Atlantique (Ghana/Côte d'Ivoire), ordonnance du 15 décembre 2016, TIDM Recueil 2016, p. 18

Delimitation of the maritime boundary in the Atlantic Ocean (Ghana/Côte d'Ivoire), Judgment, ITLOS Reports 2017, p. 4
Délimitation de la frontière maritime dans l'océan Atlantique (Ghana/Côte d'Ivoire), arrêt, TIDM Recueil 2017, p. 4

24

The “Enrica Lexie” Incident (Italy v. India), Provisional Measures
L'incident de l'« Enrica Lexie » (Italie c. Inde), mesures conservatoires

“Enrica Lexie” Incident (Italy v. India), Provisional Measures, Order of 24 July 2015, ITLOS Reports 2015, p. 176
Incident de l'« Enrica Lexie » (Italie c. Inde), mesures conservatoires, ordonnance du 24 juillet 2015, TIDM Recueil 2015, p. 176

“Enrica Lexie” Incident (Italy v. India), Provisional Measures, Order of 24 August 2015, ITLOS Reports 2015, p. 182
Incident de l’« Enrica Lexie » (Italie c. Inde), mesures conservatoires, ordonnance du 24 août 2015, TIDM Recueil 2015, p. 182

25 *The M/V “Norstar” Case (Panama v. Italy)*
Affaire du navire « Norstar » (Panama c. Italie)

M/V “Norstar” (Panama v. Italy), Order of 3 February 2016, ITLOS Reports 2016, p. 24
Navire « Norstar » (Panama c. Italie), ordonnance du 3 février 2016, TIDM Recueil 2016, p. 24

M/V “Norstar” (Panama v. Italy), Preliminary Objections, Order of 15 March 2016, ITLOS Reports 2016, p. 31
Navire « Norstar » (Panama c. Italie), exceptions préliminaires, ordonnance du 15 mars 2016, TIDM Recueil 2016, p. 31

M/V “Norstar” (Panama v. Italy), Preliminary Objections, Order of 4 August 2016, ITLOS Reports 2016, p. 38
Navire « Norstar » (Panama c. Italie), exceptions préliminaires, ordonnance du 4 août 2016, TIDM Recueil 2016, p. 38

M/V “Norstar” (Panama v. Italy), Preliminary Objections, Judgment, ITLOS Reports 2016, p. 44
Navire « Norstar » (Panama c. Italie), exceptions préliminaires, arrêt, TIDM Recueil 2016, p. 44

M/V “Norstar” (Panama v. Italy), Order of 29 November 2016, ITLOS Reports 2016, p. 240
Navire « Norstar » (Panama c. Italie), ordonnance du 29 novembre 2016, TIDM Recueil 2016, p. 240

M/V “Norstar” (Panama v. Italy), Order of 15 November 2017, ITLOS Reports 2017, p. 193
Navire « Norstar » (Panama c. Italie), ordonnance du 15 novembre 2017, TIDM Recueil 2017, p. 193

M/V “Norstar” (Panama v. Italy), Order of 20 July 2018, ITLOS Reports 2018, to be published
Navire « Norstar » (Panama c. Italie), ordonnance du 20 juillet 2018, TIDM Recueil 2018, à paraître

For declarations and separate and dissenting opinions, please see the following example:

M/V “Louisa” (Saint Vincent and the Grenadines v. Kingdom of Spain), Provisional Measures, Separate Opinion of Judge Paik, ITLOS Reports 2008-2010, p. 72

Pour les déclarations et les opinions individuelles et dissidentes, voir l'exemple suivant :

Navire « Louisa » (Saint-Vincent-et-les Grenadines c. Royaume d'Espagne), mesures conservatoires, opinion individuelle de M. Paik, juge, TIDM Recueil 2008-2010, p. 72